

## The Seal Lullaby (Rudyard Kipling) Eric Whitacre 2008

Eric Whitacre schreef hierbij:

"The Seal Lullaby is een prachtig verhaal, klassiek Kipling, donker en rijk. Heel mooi is, dat Kipling zijn verhaal begint met de moederzeehond die zachtjes voor haar pup zingt. Ik werd diep geraakt door die eerste mooie woorden en er kwam een simpel, lief Disney-achtig liedje uit me stromen. Ik schreef het zo snel mogelijk op, liet mijn vrouw het opnemen terwijl ik haar begeleidde aan de piano. Ik deed er verder niets mee, maar zong het elke avond voor mijn zoontje om hem in slaap te laten vallen (kans van slagen: minder dan 50%.)"

Oh, hush thee, my baby, the night is behind us  
And black are the waters that sparkled so green  
The moon, o'er the combers, looks downward to find us  
At rest in the hollows that rustle between

Where billow meets billow, then soft be thy pillow  
Oh weary wee flipperling, curl at thy ease  
The storm shall not wake thee, nor shark overtake thee  
Asleep in the arms of the slow swinging seas

Asleep in the arms of the slow swinging seas

O, stil, mijn jong, de nacht ligt achter ons,  
Zwart is het water dat zo groen flonkerde.  
De maan boven de golven ziet ons rusten in de holte  
van het ruisende water.

Waar de ene golf de andere ontmoet, worden ze tot  
een zacht bed voor je.

O, kleine zwemmer, je bent moe, krul je maar lekker op.  
De storm zal je niet wakker maken, de haai zal je niet  
komen halen.

Slaap maar in de armen van de traag deinende zee.

Slaap maar in de armen van de traag deinende zee.